

Example

創業活動確認申請書 (兼同意書)

Startup Business Activity Confirmation Application and Consent Form

**In English or
Japanese characters**

**Please submit this form
within a month of completion date**

記入日： 年 月 日
Completion Date **December 10, 2020**
Year Month Day

東京都知事殿
To: Governor of Tokyo

国籍 Nationality **USA**

住所 Address **XX Third St, Bronx, NY 10**

申請人 電話番号 Phone Number **+81-90-nnnn-mmm**

Email _____

**Signature
or Seal**

氏名 Name **Ichiro Tokyo**
署名 Signature or seal (**Ichiro Tokyo**)

国家戦略特別区域法施行令第 18 条第 1 号の確認を受けたいので、下記の同意事項に同意の上、次のとおり申請します。

なお、交付に際しては、東京都国家戦略特別区域外国人創業活動促進事業実施要項を遵守するとともに、これに基づく職員の指示に従います。

I agree to the Consent section shown below, and I am applying to be approved under Item 1 of Article 18 of the Enforcement Order of the National Strategic Special Zones Law. I will comply with “Tokyo Metropolitan Government National Strategic Special Zone Foreign National Startup Activity Promotion Program Implementation Guidelines” and follow the instructions of government officials.

To ensure all required documents are submitted, please place a check (✓) against each submitted document.

<添付資料>

	提出書類 Documents for Submission	チェック欄 Check
(1)	創業活動計画書 (様式第 1 号の 2) Plan for Startup Business Activities (Form 1-2)	✓
(2)	申請人の履歴書 (様式第 1 号の 3)	✓

	Applicant's Resume (Form 1-3)	
(3)	申請人の上陸後または在留資格変更後 6 月間の住居を明らかにする書類 Documentation detailing applicant's place of residence for six months after arriving in Japan or after changing residence status.	✓
(4)	申請人の旅券（パスポート）の写し Copy of Applicant's Passport	✓
(5)	申請人の残高証明書類（銀行発行の残高証明書など） Documentation detailing applicant's Bank Balance Certificate (Statement of balance issued by bank, etc.)	✓
(6)	その他東京都知事が必要と認める書類 Other documentation the Governor deems necessary	✓

同意事項 Consent

- 提出した申請書及び添付資料は、東京都が保管し、返却されないことを了承します。
I understand that Tokyo Metropolitan Government (hereafter referred to as "TMG") shall keep all submitted documents, including the application and attached documents, and that submitted documents shall not be returned to my possession.
- 申請書及び添付資料の内容における、特別なノウハウや営業上の秘密事項等については、あらかじめ法的保護を行う等、申請人の責任で対応します。
I, the applicant, shall legally protect and take responsibility for all information in the application and attached documents that refer to specialized knowledge and business nondisclosures.
- 上陸後又は在留資格変更後 6 月の間、東京都または東京都から委託を受けた者から、進捗状況の確認等や確認に必要な資料等の提出要請があれば速やかに応じます。
I will comply with TMG and parties entrusted by TMG during project progress verifications conducted in the initial six months after arrival in Japan or after changing residence status and shall provide all required documentation promptly upon request.
- 本件申請に当たり東京都に提出した個人情報について、東京出入国在留管理局等への照会確認や連絡に使用することを了承します。I understand and agree that my personal information submitted herewith to TMG may be provided to the Tokyo Regional Immigration Services Bureau, among others, for confirmation of details, etc.
- 創業活動計画の進捗状況の確認・調査の際は、面談の実施や必要書類（例：事業所の賃貸や従業員の雇用に係る契約書、取引先との契約書、申請人の預貯金通帳等）の提出等、各種協力することに応じます。When conducting progress verification and investigations of the Plan for Confirmation of Startup Business Activities, I agree to fully cooperate in all aspects, such as the conducting of interviews and submission of required documents (e.g. agreements regarding lease of office or employment of staff; agreements with transaction parties; applicant's bank book, etc.).